

Embassy of India
Beijing

尊敬的罗照辉副部长，

尊敬的张洪波少将，

各位来宾和驻华使节，

女士们先生们，

在印度共和国成立 70 周年之际，欢迎大家出席印度驻华大使馆的招待会。

首先，我想祝大家新春快乐！祝各位朋友，鼠年吉祥如意，幸福安康！

人生的道路上，七十岁的确是一个重要的里程碑。

但在一个国家的历史长河中，七十年只不过是一个瞬间。

印度在过去 70 年中，为建设一个强盛的国家奠定了牢固的基础。我们为此感到应有的自豪。

作为世界第 7 大经济体，我们为其他国家的经济社会发展也作出了贡献。

我们和许多在场的的朋友共同发声，支持世界多边机构体系的改革，推动多边治理更好地适应需求。

我们在世界 180 多个国家、在近 820 个地方包括中国 10 座城市，同时举办了第 5 届国际瑜伽日。

这表明，我们不断贡献古老的智慧，帮助人们实现身心合一，更加自在地应

对每一天带来的新挑战。

2020 年是重要的年份，不仅仅是因为今年是印度共和国成立 70 周年，也是因为今年是印中建交 70 周年。

不能忘记，印度是和新中国建交最早的非社会主义国家之一。

就在此刻，我们要回顾过去，并且共同设定新目标。

在过去一年，印度和中国作为世界上两个最大的发展中国家，为推进更加密切的发展伙伴关系作出了大量努力。

2019 年 10 月份，莫迪总理和习近平主席在金奈举行了富有成效的第二次非正式会晤。

金奈会晤有效推动了双边关系在政治、经贸、军事、人文等领域的发展。

两国关系的深度和广度不断提升，这有助于印中关系成为复杂多变世界中的稳定因素。

女士们，先生们，

印度和中国都是文明古国，历史关系源远流长。

我们也是年轻的国家，在多个领域有互补的利益。

我们要以建交 70 周年为契机，以全面的方式为双边关系注入新动力。

我们今年将迎来更多深化互动并且取得成就的机会。

在金奈，两国领导人同意，两国要举办 70 项庆祝活动，以盛大的方式庆祝建交 70 周年。

我们期待同中国朋友一起安排相关活动和交流，包括在立法机构、省邦、军事、体育、媒体、学术、人文等领域。

我们也要更好地研究和理解两国的传统历史交往。

与此同时，我们要加倍努力，增强经贸合作，让更多印度产品和服务抓住中国市场机遇，并且鼓励更多中国企业在印度投资兴业。

我们期待同在北京和全国各地的中国朋友，一起开展密切而建设性的合作，实现这个雄心勃勃的计划。

最后，我想诚挚地感谢在场的各位给予的支持和友谊。

请大家共同举杯。我提议，

为两国人民的繁荣福祉，

为两国人民之间的友谊，

为各位朋友的幸福快乐和身体健康，

干杯！

谢谢各位！新年快乐！
